

106/2023

COLLABORATIVE RESEARCH AGREEMENT
Table of details

DOHODA O SPOLUPRÁCI O VÝSKUME
Tabuľka podrobností

National Institute of Children's Diseases/ Národný ústav detských chorôb	Department of Pediatric Psychiatry MF UK and NICD Klinika detskej psychiatrie LF UK a NÚDCH	
	Address/ adresa	Limbová 1, 803 40 Bratislava, Slovakia
	E-mail Address/ emailová adresa	
	Attention/ Na vedomie	Assoc.Prof. Jana Trebatická, MD, PhD. Department of Paediatric Psychiatry Medical Faculty
Collaborating Organization 1	Unlversity of Haifa	
	Address/ adresa	Emili Sagol Creative Arts Therapies Research Center, University of Haifa Abba Khoushy Ave 199, Haifa, 3498838, Israel
	E-mail Address/ emailová adresa	
	Attention/ Na vedomie	Professor Rachel Lev-Wiesel Dr. Limor Goldner
Collaborating Organization 2	Anima-ey Ltd.	
	Address/ adresa	
	E-mail Address/ emailová adresa	
	Attention/ Na vedomie	Ben Zaneti
Project title	Therapists' Views of the Efficacy of Artificial Intelligence Analysis of Victims' Self-Figure Drawings to assess experiences of child sexual abuse Monitoring of the occurrence of signs of CAN syndrome using artificial intelligence for selected mental disorders at the Department of Paediatric Psychiatry	
Názov projektu:	Názory terapeutov na účinnosť umelej inteligencie pri analýzach kresieb vlastnej postavy a posudzovaní skúseností so sexuálnym zneužívaním detí	

	Sledovanie výskytu znakov CAN syndrómu pomocou umelej inteligencie u vybraných psychických porúch na Klinike detskej psychiatrie “
Project Background	Empirical evidence supports the efficacy of self-figure drawing (e.g., Pearson, 2016) for child emotional difficulties assessment. Effect size for self-figure drawing as an assessment tool for child abuse has been empirically supported (Kissos et al, 2019). In addition, creative drawing tools maintain both assessment and therapeutic gains by enabling minor victims to express negative memories, conflicts and fears (e.g. LevWiesel et al, 2020). Practitioners' utilization of nonverbal techniques can assist better assessment since it bypasses dissociative mechanisms (e.g., LevWiesel et al, 2020). Using an AI system for detection of CSA, what is one of the type of CAN sy, through self-figure drawing was found to accurately identify CSA (Kissos et al,2020). There is a gap in knowledge of practitioners' views on the utility of AI analysis of self-figure drawings in treating CSA. This study seeks to address this gap through a pilot study.
Pozadie projektu	Empirické dôkazy podporujú účinnosť kreslenia vlastnej postavy (napr. Pearson, 2016) pri hodnotení emocionálnych ťažkostí dieťaťa. Význam efektu kresby vlastnej postavy ako nástroja hodnotenia zneužívania detí bola empiricky podporovaná (Kissos et al, 2019). Okrem toho nástroje kreatívneho kreslenia zachovávajú hodnotenie aj terapeutické prínosy tým, že umožňujú malým obetiam vyjadriť negatívne spomienky, konflikty a obavy (napr. LevWiesel et al, 2020). Využitie neverbálnych techník odborníkmi môže pomôcť lepšiemu hodnoteniu, pretože obchádza disociačné mechanizmy (napr. LevWiesel a kol., 2020). Zistilo sa, že použitie systému AI na detekciu CSA (Child sexual abuse- sexuálne zneužitie detí), čo je súčasťou CAN sy (Child sbuse and neglect sy- syndróm týraného a zneužívaného dieťaťa) prostredníctvom kreslenia vlastnej postavy presne identifikuje CSA (Kissos et al, 2020). Existuje nezrovnalosť v znalostiach názorov odborníkov na užitočnosť analýzy AI kresieb vlastnej postavy pri liečbe CSA. Táto štúdia sa snaží vyriešiť túto nezrovnalosť prostredníctvom pilotnej štúdie.
Project Description	To explore whether therapists responding to child sexual abuse victims find artificial intelligence analysis of victims' self-figure drawings to be useful in assessing child sexual abuse. To examine the extent of the effectiveness of the AI (artificial intelligence) system for the detection of CAN sy (specifically child sexual abuse) using a psychodiagnostic method: drawing self-figure in a selected sample of pedopsychiatric patients. The secondary goal of the project is to specifically evaluate the usefulness of the AI system as part of the process of assessing possible sexual abuse for professionals who deal with patients with presumed traumatic experiences.

Opis projektu	Zisťovanie, či názory terapeutov preukážu, že analýza kresby vlastnej postavy obetí sexuálneho zneužívania prostredníctvom umelej inteligencie je využiteľná. Preskúmať rozsah účinnosti systému AI (artificial intelligence, umelá inteligencia) na detekciu CAN sy (konkrétne sexuálneho zneužívania, CSA) pomocou psychodiagnostickej metódy: kresba vlastnej postavy u vybranej vzorky pedopsychiatrických pacientov. Sekundárnym cieľom projektu je konkrétne zhodnotiť užitočnosť systému AI ako súčasť postupu pri posudzovaní prípadného sexuálneho zneužívania pre odborníkov, ktorí sa zaoberajú pacientami s predpokladanými traumatickými zážitkami.		
Project Milestones and timeframes/Míľniky projektu a časový plán	October 2021: Obtain ethics approval/získať súhlasy etickej komisie January 2022: data collection/získavanie údajov December 2022: Report/správa		
Background Material to be contributed	Department of Paediatric Psychiatry Medical Faculty and NICD: Research and publications on drawings by sexually abused children. University of Haifa: Research and publications relating to drawings by abused children. [Note: Anima will be providing the AI] Anima-ey: Artificial Intelligence analysis of drawings by abused children through its artificial intelligence solution designed to assist professional caretakers in screening sexual abuse in minors, available for use through an online system ("System")		
Podkladové materiály, ktoré budú dodané	Klinika detskej psychiatrie LF UK a NÚDCH: Výskum a publikácie založené na kresbách sexuálne zneužívaných detí. Univerzita v Haife: Výskum a publikácie vzťahujúce sa ku kresbám zneužívaných detí. Anima-ey: Analýza kresieb zneužívaných detí pomocou umelej inteligencie prostredníctvom riešenia umelej inteligencie navrhnutého na pomoc profesionálnym opatrovateľom pri skríningu sexuálneho zneužívania neploletých osôb, ktoré je k dispozícii na použitie prostredníctvom online systému (ďalej len „Systém“).		
Key Personnel/Personál	Associate Professor Jana Trebatická (Department of Paediatric Psychiatry Medical Faculty and NICD) Professor Rachel Lev-Wiesel (University of Haifa) Ben Zaneti (CEO of Anima.ey)		
Parties' Contributions/ Príspevky zmluvných strán		Cash Contribution	In-Kind Contribution
	Department of Paediatric Psychiatry Medical Faculty	\$0	\$0
	University of Haifa	\$0	\$0
	Anima-ey	\$0	\$0
Start Date of this Agreement	The date that the last Party signs this Agreement.		

Účinnosť tejto Zmluvy	Dátum posledného podpisu tejto Zmluvy.
End Date of this Agreement	31 December 2022 unless earlier terminated under clause 22 or 23.
Ukončenie Zmluvy	31. december 2022, pokiaľ nebude Zmluva ukončená predčasne podľa bodu 22 alebo 23.

Terms and Conditions	Podmienky zmluvy
<p>Definitions and interpretation</p> <p>1. This Agreement is to be interpreted using the defined terms and interpretation provisions set out in the Schedule. In case of conflict, inconsistency or discrepancy between the Slovakian and English versions, the English version will govern and prevail.</p> <p>Conduct of the Project</p> <p>2. Each Party will perform the Project:</p> <p>2.1. as described in the Project Description;</p> <p>2.2. with appropriate insurance coverage in accordance with the following: without prejudice to the Parties' liability under this Agreement and/or under law, for the entire period of this Agreement, and in relation to "claims made" insurance policies also for at least another three (3) years after termination or expiration of this Agreement, the Parties will purchase and maintain appropriate insurance policies considering the nature of their activities and in accordance with the nature and scope of the services performed by them under this Agreement, at their discretion but subject to the above and below, and in any case will purchase and maintain a professional liability insurance policy, third party insurance policy and employers insurance policy. Insurance policies will be issued by financially secure and reputable insurance companies. The Parties declare and confirm that all insurance policies as aforesaid shall include a waiver of the right of subrogation towards each other and customary indemnity extensions. At the request of any Party to another Party, such other party shall issue a certificate of existence of any such insurance policies signed by its insurers, within 7 days of such Party's request;</p> <p>2.3. expeditiously, ethically and with due care and skill;</p> <p>2.4. in compliance with applicable ethics approvals, laws (including privacy and data protection laws) and any other applicable industry or University codes, policies and standards necessary for the performance of the Project.</p>	<p>Definície a výklad</p> <p>1. Táto zmluva sa vykladá s použitím definovaných pojmov a výkladových ustanovení uvedených v prílohe. V prípade rozdielu medzi anglickou a slovenskou verziou zmluvy, má prednosť anglická verzia.</p> <p>Vedenie projektu</p> <p>2. Každá zmluvná strana je povinná viesť Projekt:</p> <p>2.1 Tak ako je uvedené v opise Projektu;</p> <p>2.2 S vhodným poistným krytím, v súlade s nasledujúcim: bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť zmluvných strán podľa tejto zmluvy a/alebo podľa zákona, po celú dobu platnosti tejto zmluvy a vo vzťahu k poistným zmluvám vo vzťahu k „vzniknutým nárokom“ aj najmenej na ďalšie tri (3) roky po ukončení alebo uplynutí platnosti tejto zmluvy si zmluvné strany obstarajú a budú udržiavať vhodné poistné zmluvy s ohľadom na povahu ich činností a v súlade s povahou a rozsahom nimi poskytovaných služieb podľa tejto zmluvy, podľa vlastného uváženia, avšak s výhradou vyššie uvedeného a nižšie a v každom prípade si obstarajú a budú udržiavať poistenie profesijnej zodpovednosti, poistenie tretej strany a poistenie zamestnávateľa. Poistky budú vydávať finančne zabezpečené a renomované poisťovne. Zmluvné strany vyhlasujú a potvrdzujú, že všetky poistné zmluvy, ako je uvedené vyššie, zahŕňajú vzdanie sa práva na subrogáciu voči sebe navzájom a obvyklé predĺženia náhrady škody. Na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany druhej zmluvnej strane takáto zmluvná strana vydá potvrdenie o existencii takýchto poistiek podpísané jej poisťovateľmi do 7 dní od žiadosti takejto zmluvnej strany;</p> <p>2.3 Včas, eticky a s náležitou starostlivosťou a odbornými skúsenosťami;</p> <p>2.4 V súlade so súhlasmi etických komisií, zákonmi (zahŕňajúcimi aj ochranu súkromia a ochranu osobných údajov) ako aj ďalšími aplikovateľnými podnikovými alebo univerzitnými aktmi, politikami a štandardmi potrebnými pre realizáciu Projektu,.</p>

Project Contributions

3. Each Party will provide its Cash Contribution and In-Kind Contribution for use in the Project.
4. If any Contribution remains outstanding by more than 14 days, and without limiting any other remedies available to them, the non-defaulting Party may suspend the Project or the performance of its own obligations until the Contribution is provided by the defaulting Party.

Record Keeping

5. Each Party must prepare and retain complete and accurate records of its performance of the Project.

Intellectual Property and Background Material

6. The ownership of Background Material is unaffected by its use in this Project.
7. Each Party grants: (i) a perpetual, worldwide, non-transferable, non-exclusive, royalty free licence to the other Parties to use its Project Material to undertake the Project and for its Own Operations. Notwithstanding the foregoing, Anima-ey grants the parties hereto a limited, non-exclusive, revocable license, during the Project term to use the System, solely for the purpose of the Project; and (ii) a perpetual, worldwide, non-transferable, non-exclusive, royalty free licence to the other Parties to use its Background Material strictly for the purpose of undertaking the Project.
8. Each Party agrees that all rights, title and interest in any intellectual property developed during the Project, including any Project Material, will be owned jointly by the Parties in equal shares, provided however that the foregoing shall not apply to the System and any enhancements, upgrades, updates and /or derivatives thereto.
9. If any Party wishes to Commercialise any Project Material, the Parties will negotiate in good faith to execute a separate written agreement for the Commercialisation of the Project Material, unless the Parties mutually agree otherwise.
10. No Party may dispose of or encumber the whole or any part of its interest in the Project Material, except with the prior written consent of the other Parties, which must not be unreasonably withheld.

Príspevky do Projektu

3. Každá strana zabezpečí svoje Peňažné Príspevky aj Nepeňažné príspevky, ktoré majú byť využité v Projekte.
4. Ak niektorý Príspevok zostane nesplatený, resp. nesplnený dlhšie ako 14 dní, bez toho, aby sa tým obmedzili iné opravné prostriedky, ktoré majú zmluvné strany k dispozícii, zmluvná strana, ktorá neporušila svoje záväzky, môže pozastaviť Projekt alebo plnenie svojich vlastných záväzkov, kým porušujúca zmluvná strana neposkytne Príspevok.

Uchovávanie záznamov

5. Každá zmluvná strana musí pripraviť a uchovávať úplné a presné záznamy o realizácii Projektu.

Duševné vlastníctvo a podkladové materiály

6. Vlastníctvo Podkladových materiálov nie je ovplyvnené ich využitím v Projekte.
7. Každá zmluvná strana garantuje: (i) časovo a miestne neobmedzenú, neprevoditeľnú a nevýhradnú bezodplatnú licenciu ostatným zmluvným stranám na použitie Materiálov Projektu na realizáciu Projektu pre svoju vlastnú potrebu. Bez ohľadu na vyššie uvedené, Anima-ey udeľuje zmluvným stranám obmedzenú, nevýhradnú, odvolateľnú licenciu počas trvania Projektu na používanie Systému, výhradne pre účely Projektu; a (ii) časovo a miestne neobmedzenú, neprevoditeľnú a nevýhradnú bezodplatnú licenciu pre ostatné zmluvné strany na používanie svojich Podkladových materiálov výlučne na činnosti zahrnuté do Projektu.
8. Každá Strana súhlasí s tým, že všetky práva, nároky a podiely na akomkoľvek duševnom vlastníctve vyvinutom počas Projektu, vrátane akéhokoľvek Projektového Materiálu, budú spoločne vlastníť zmluvné strany rovnakým dielom. Uvedené sa však nevzťahuje na Systém a akékoľvek jeho vylepšenia, uprady, aktualizácie a/alebo ich deriváty.
9. Ak si ktorákoľvek zmluvná strana želá komercializovať akýkoľvek Projektový Materiál, zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o uzavretí samostatnej písomnej zmluvy o Komercializácii Projektového Materiálu, pokiaľ sa zmluvné strany vzájomne nedohodnú inak.
10. Žiadna zmluvná strana nesmie disponovať ani zaťažiť celým svojim podielom alebo akoukoľvek časťou svojho podielu Projektovým materiálom, s výnimkou predchádzajúceho písomného súhlasu ostatných zmluvných strán, ktorý nesmie byť bezdôvodne odoprený.

Protection of Background Material and Project Material

11. Each Party agrees to promptly notify the other Parties of any actual or suspected infringement of the Project Material of which it becomes aware.
12. Where Background Material is owned by a third party, the Party contributing it to this agreement will ensure that a license or permission is obtained to allow the other Parties to use that Background Material for the purposes of the Project.

Publications

13. Each Party may publish the results of work performed in relation to the Project, provided that the draft Publication is submitted to the other Parties for prior written approval.
14. A Party may embargo or otherwise withhold its approval for a Publication if that Party reasonably believes that the Publication discloses its Confidential Information. Where possible, the Parties will negotiate in good faith any amendments or redactions to a Publication in order to facilitate its expeditious release.
15. Nothing in this Agreement will restrict the right of a Medical Faculty, Comenius University student to have their thesis or work examined, provided that Medical Faculty, Comenius University will enter into confidentiality arrangements with the student's supervisors, assessors or examiners as may be necessary to fulfil its obligations under this Agreement.
16. Each Publication will make reference, if requested, to the involvement of the other Party in the Project.

Confidential Information

17. Each Party agrees that it will:
 - 17.1. only use the Confidential Information of the other Party for the purposes of this Agreement;
 - 17.2. retain the confidentiality of the Confidential Information;
 - 17.3. take proper and reasonable precautions to prevent unauthorised persons from accessing the Confidential Information;
 - 17.4. notify the disclosing Party immediately upon becoming aware of any unauthorised use of the Confidential Information; and

Ochrana Podkladových materiálov a Materiálov Projektu

11. Každá zmluvná strana sa zaväzuje bezodkladne informovať zvyšné zmluvné strany o výskyte alebo o podozrení poškodenia Materiálov Projektu, o ktorých sa dozvedela.
12. V prípade, ak je Podkladový materiál vlastnený treťou stranou, zmluvná strana poskytujúca ho do Projektu sa zaväzuje zabezpečiť, aby bola získaná licencia alebo povolenie, ktoré umožňuje ostatným zmluvným stranám používanie podkladových materiálov pre účely Projektu.

Zverejnenie

13. Každá zmluvná strana je oprávnená zverejniť výsledky práce vykonanej v súvislosti s realizáciou Projektu, za predpokladu, že návrh publikácie bol predložený ostatným zmluvným stranám na predchádzajúce písomné schválenie.
14. Zmluvná strana môže neudeliť alebo inak pozdržať svoje udelenie súhlasu na publikáciu, ak sa odôvodnene domnieva, že publikácia zverejňuje Dôverné informácie. Ak je to možné, zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať a dodatkoch alebo úpravách publikácie v záujme uľahčenia jej zverejnenia.
15. Nič v tejto zmluve neobmedzuje právo študentov Univerzity Komenského, Lekárskej fakulty na vypracovanie ich diplomovej práce alebo inej práce, za predpokladu, že Lekárska fakulta Univerzity Komenského uzatvorí so školiteľmi, posudzovateľmi alebo skúšajúcimi študenta dohodu o mlčanlivosti, ak to bude potrebné na splnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
16. Každá publikácia, v prípade, ak to bude požadované, bude obsahovať zmienku o zahrnutí zmluvnej strany v Projekte.

Dôverné informácie

17. Každá zmluvná strana sa zaväzuje:
 - 17.1 používať dôverné informácie inej zmluvnej strany iba pre účely realizácie Projektu;
 - 17.2 zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách;
 - 17.3 prijať vhodné a rozumné opatrenia na zabránenie prístupu neoprávneným osobám k dôverným informáciám;
 - 17.4 oznámiť zmluvným stranám skutočnosť, že dôverné informácie boli sprístupnené neoprávnenej osobe, ihneď ako sa zmluvná strana o tejto skutočnosti dozvedela;

<p>17.5. only disclose Confidential Information as required by law, in order to protect the Project Material as contemplated by this Agreement or to those individuals who have a need to know for the purposes of this Agreement and who are bound by confidentiality obligations no less restrictive than those specified herein. The receiving Party will be liable for any breach of such confidentiality obligations by any such individuals.</p> <p>18. All documents and other materials containing the disclosing Party's Confidential Information will be immediately returned to it upon written request.</p> <p>19. The obligations imposed on a recipient Party by this Confidentiality section will survive the termination of this Agreement.</p>	<p>17.5 sprístupňovať dôverné informácie iba tak, ako je to požadované na základe zákona, v záujme ochrany Materiálov Projektu a ako sa predpokladá v tejto zmluve alebo tým subjektom, ktorí informácie potrebujú vedieť na účely tejto zmluvy a ktoré sú zviazané povinnosťou mlčanlivosti, ktorá nebude menej obmedzujúca ako povinnosť mlčanlivosti vyplývajúca z tejto zmluvy. Prijímajúca zmluvná strana bude zodpovedná za akékoľvek porušenie tejto povinnosti mlčanlivosti akýmkoľvek subjektom.</p> <p>18. Všetky dokumenty a iné materiály obsahujúce dôverné informácie zmluvnej strany budú vrátené okamžite po doručení žiadosti zmluvnej strany o ich vrátenie.</p> <p>19. Povinnosti zmluvnej strany, ktorá sa oboznámila s dôvernými informáciami podľa tejto časti zmluvy pretrvávajú aj po ukončení Zmluvy.</p>
<p>Warranties and limitation of liability</p> <p>20. To the maximum extent permitted by law, the Parties agree to exclude all implied terms, representations and warranties. Neither Party will be liable to the other Party for consequential or indirect loss or damage, including loss of profits arising from a breach of this Agreement. Either Party's maximum cumulative liability under this Agreement or any cause of action shall be limited</p>	<p>Záruky a obmedzenie zodpovednosti</p> <p>20. V maximálnej možnej miere povolenej príslušnými právnymi predpismi, zmluvné strany súhlasia s vylúčením všetkých predpokladaných podmienok zodpovednosti, zastúpení alebo záruk. Žiadna zmluvná strana nebude zodpovedná druhej Zmluvnej strane za následné alebo nepriame straty alebo škody, vrátane straty zisku spôsobenej porušením tejto Zmluvy. Všetka zodpovednosť ktorejkoľvek zmluvnej strany podľa tejto zmluvy je limitovaná</p>
<p>Termination</p> <p>21. This Agreement may be terminated by written agreement between the Parties, or by any Party by 30-day written notice to the other Parties.</p> <p>22. A Party may terminate this Agreement by written notice to the other Parties, if another Party:</p> <p>22.1. is in breach of any term of this Agreement and such breach is not remedied within 28 days of the non-defaulting Party notifying the defaulting Party of the breach and what is required to remedy it; or</p> <p>22.2. suffers an Insolvency Event.</p> <p>23. Where this Agreement is terminated due to a default by another Party, the remaining Parties will be entitled to continue the Project pursuant to a separate agreement, and the terminated Party will grant the remaining Parties a licence to use</p>	<p>Ukončenie</p> <p>21. Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo ktoroukoľvek zmluvnou stranou výpoveďou s 30 dňovou výpoveďnou lehotou.</p> <p>22. Zmluvná strana môže túto Zmluvu ukončiť zaslaním písomného oznámenia o ukončení zmluvy ostatným zmluvným stranám, ak niektorá zmluvná strana:</p> <p>22.1 poruší akúkoľvek povinnosť podľa tejto zmluvy a nezjedná nápravu ani v náhradnej lehote 28 dní, ktorá jej bola poskytnutá zmluvnou stranou, ktorá zmluvu neporušil, a to oznámením o porušení s požadovanou nápravou;</p> <p>22.2 Dostane sa do Platobnej neschopnosti.</p> <p>23. V prípade, ak je bude táto zmluva ukončená z dôvodu porušenia inej zmluvnej strany, zostávajúce zmluvné strany sú oprávnené pokračovať v Projekte na základe samostatnej zmluvy a zmluvná strana, ktorej spolupráca sa ukončuje poskytne zostávajúcim</p>

<p>its Background Materials as is necessary to continue the Project and for any other purposes which were permitted under this Agreement.</p> <p>Variation</p> <p>24. Any variation to the Project, including to a Party's Contributions, must be agreed to by the Parties in writing.</p> <p>Counterparts</p> <p>25. This Agreement may be executed in any number of counterparts. All counterparts once exchanged will constitute a single document.</p> <p>Governing law</p> <p>26. This Agreement shall be governed by the laws of the State of Israel, and the competent courts of Haifa shall have sole and exclusive jurisdiction over any dispute in connection with this Agreement.</p>	<p>zmluvným stranám licenciu na používanie Podkladových materiálov tak ako je to potrebné na pokračovanie v Projekte a na akékoľvek iné účely, ktoré sú povolené na základe tejto zmluvy.</p> <p>Úpravy</p> <p>24 Akákoľvek úprava Projektu, vrátane príspevkov zmluvnej strany musí byť odsúhlasená zvyšnými zmluvnými stranami.</p> <p>Počet vyhotovení</p> <p>25. Táto Zmluva môže byť vyhotovená v akomkoľvek počte vyhotovení. Všetky vyhotovenia budú po ich výmene tvoriť samostatný dokument.</p> <p>Rozhodné právo</p> <p>26 Táto Zmluva sa riadi zákonmi štátu Izrael, a zmluvné strany sa dohodli na výlučnej právomoci súdu v Haife vo vzťahu kakémukoľvek sporu vzniknutému na základe tejto zmluvy.</p>
<p>Schedule</p>	
<p>Defined terms</p> <p>Background Material means Material developed prior to or independently of the Project which a Party has agreed to contribute to the Project.</p> <p>Commercialisation in relation to Intellectual Property means to:</p> <p>(a) manufacture, sell, hire or otherwise exploit a product or process, that uses or incorporates part or all of the Project Material;</p> <p>(b) provide a service, incorporating that Project Material; or</p> <p>(c) license a third party to do any of those things.</p> <p>Confidential Information means any information that by its nature is confidential, is designated by a Party as confidential, or the recipient knows or ought to know is confidential but does not include information which:</p> <p>(a) is or becomes public knowledge other than by breach of this Agreement;</p> <p>(b) was known by the recipient as at the date disclosure; or</p> <p>(c) has been or is independently developed or acquired by the recipient without reference to the disclosing Party's Confidential Information.</p>	<p>Definícia pojmov</p> <p>Podkladový materiál znamená Materiál vyvinutý pred Projektom alebo nezávisle od neho, s ktorým sa zmluvná strana zaviazala prispieť k Projektu.</p> <p>Komericializácia v súvislosti s duševným vlastníctvom znamená:</p> <p>(a) vyrábať, predávať, prenajímať alebo inak využívať produkt alebo proces, ktorý používa alebo zahŕňa časť alebo celý Materiál Projektu;</p> <p>(b) poskytovať službu zahŕňajúcu tento projektový Materiál; alebo</p> <p>(c) udeliť licenciu tretej strane na vykonávanie ktorejkoľvek z týchto vecí.</p> <p>Dôverné Informácie znamenajú akékoľvek informácie, ktoré sú svojou povahou dôverné, ktoré zmluvná strana označila za dôverné, alebo príjemca vie alebo by mal vedieť, že sú dôverné, ale nezahŕňajú informácie, ktoré:</p> <p>(a) sú alebo sa stanú verejne známymi inak ako porušením tejto zmluvy;</p> <p>(b) príjemcovi boli známe ku dňu zverejnenia; alebo</p> <p>(c) boli alebo sú nezávisle vyvinuté alebo získané príjemcom bez odkazu na dôverné informácie zverejňujúcej zmluvnej strany.</p> <p>Príspevok znamená peňažné príspevky a/alebo nepeňažné príspevky, ktoré sa každá zmluvná strana</p>

Contribution means the Cash Contributions and/or In-Kind Contributions that each Party has agreed to devote to the Project as set out in the Table of Details.

Insolvency Event means the happening of any of the following events:

- (a) an application is made to a court for an order or an order is made that a body corporate be wound up;
- (b) a receiver, receiver and manager or controller is appointed or takes possession in respect of any part of the property of a body corporate;
- (c) a body corporate enters into, or resolves to enter into a deed of company arrangement, a scheme of arrangement or composition with, or assignment for the benefit of all or any class of its creditors, or it proposes a reorganisation, moratorium or other administration involving any of them;
- (d) anything having a substantially similar effect to any of the events specified above happens under any law or any applicable jurisdiction.

Intellectual Property or IP includes all statutory and other proprietary rights in respect of copyright and neighbouring rights, all rights in relation to inventions (including registered and not yet registered patent rights), plant varieties, circuit layouts, registered and unregistered trademarks, designs, the right to have Confidential Information (including trade secrets and know-how) kept confidential, and all other rights resulting from intellectual activity in industrial, scientific, literary or artistic fields but excludes Moral Rights.

Material means information, results, inventions, documents, equipment, software, goods, computer files, designs, knowhow and data, stored by any means, whether or not in material form, and includes any Intellectual Property rights in such Material.

Moral Rights has the same meaning as set out in the *Copyright Law, 2007* (Israel).

Own Operations means teaching, research and development, supplying or transferring material samples to a third party solely for research or evaluation purposes, carrying out collaborative research and development activities with a third party.

Project Material means all Material arising out of, developed or otherwise brought into existence for the purposes and as a result of performing the Project.

Publication includes media releases, books, articles, newspaper writings, journal entries and journal articles, conference and seminar papers and presentations, essays, theses, and other written works of whatever kind and whether in written form or on a

zaviazala venovať Projektu, ako je uvedené v tabuľke podrobností.

Platobná neschopnosť znamená, že nastane niektorá z nasledujúcich udalostí:

- a) je podaná žiadosť na súd o vydanie príkazu alebo je vydaný príkaz na likvidáciu právnickej osoby;
- b) je vymenovaný správca konkurznej podstaty, správca alebo správca v súvislosti s akoukoľvek časťou majetku právnickej osoby;
- c) právnická osoba uzavrie alebo sa rozhodne uzavrieť zmluvu o usporiadaní záväzkov spoločnosti spoločnosti, plán vyrovnania alebo vyrovnania alebo postúpenie v prospech všetkých alebo akejkoľvek skupiny svojich veriteľov, alebo navrhne reštrukturalizáciu, moratórium alebo iné administratívne opatrenie zahŕňajúce čokoľvek z uvedeného;
- (d) čokoľvek, čo má vo svojej podstate podobný účinok ako ktorákoľvek z vyššie uvedených udalostí a sa stane podľa akéhokoľvek zákona alebo akejkoľvek príslušnej jurisdikcie.

Duševné vlastníctvo zahŕňa všetky zákonné a iné vlastnícke práva týkajúce sa autorských práv a príbuzných práv, všetky práva týkajúce sa vynálezov (vrátane registrovaných a ešte neregistrovaných patentových práv), odrôd rastlín, usporiadania obvodov, registrovaných a neregistrovaných ochranných známk, dizajnov, právo na dôverné zaobchádzanie s dôvernými informáciami (vrátane obchodných tajomstiev a know-how) a všetky ostatné práva vyplývajúce z duševnej činnosti v priemyselnej, vedeckej, literárnej alebo umeleckej oblasti, ale nezahŕňajú morálne práva.

Materiál znamená informácie, výsledky, vynálezy, dokumenty, vybavenie, softvér, tovar, počítačové súbory, návrhy, prenosné know-how a údaje uložené akýmikoľvek prostriedkami, či už v materiálnej forme alebo nie, a zahŕňa akékoľvek práva duševného vlastníctva na takéto Materiál.

Morálne práva majú rovnaký význam, ako je uvedené v Autorskom zákone z roku 2007 (Izrael).

Vlastná prevádzka znamená výučbu, výskum a vývoj, poskytovanie alebo prenos vzoriek materiálu tretej strane výlučne na účely výskumu alebo hodnotenia, vykonávanie spoločných výskumných a vývojových aktivít s treťou stranou.

Materiál projektu znamená všetok Materiál, ktorý vzniká, je vyvinutý alebo inak vytvorený na účely a ako výsledok vykonávania Projektu,

Publikácia zahŕňa mediálne správy, knihy, články, novinové články, denníkové záznamy a články v časopisoch, konferenčné a seminárne práce a prezentácie, eseje, tézy a iné písomné práce akéhokoľvek

computer and Publish means making a Publication available to the public.	druhu, či už v písomnej forme alebo na počítači a Publikovanie znamená zverejnenie Publikácie.
<p>Interpretation</p> <p>In this Agreement, unless it is stated to the contrary:</p> <p>(a) a reference to an agreement or document (including this Agreement) is to the agreement or document as amended, varied, supplemented, novated or replaced, except to the extent prohibited by this Agreement or that other agreement or document;</p> <p>(b) a reference to a Party to this Agreement or another agreement or document includes the Party's successors, permitted substitutes and permitted assigns (and, where applicable, the Party's legal personal representatives);</p> <p>(c) a reference to legislation or to a provision of legislation includes a modification or re-enactment of it, a legislative provision substituted for it and a regulation or statutory instrument issued under it;</p> <p>(d) a reference to <i>dollars</i> and \$ is to USA currency; and</p> <p>(e) nothing in this Agreement is to be interpreted against a Party solely on the ground that the Party put forward this Agreement or any part of it.</p>	<p>Výklad</p> <p>V tejto zmluve, pokiaľ nie je uvedené inak:</p> <p>(a) odkaz na dohodu alebo dokument (vrátane tejto zmluvy) je na dohodu alebo dokument v znení zmien, dodatkov, doplnení, nových alebo nahradených, s výnimkou rozsahu, ktorý zakazuje táto dohoda alebo iná dohoda alebo dokument;</p> <p>(b) odkaz na zmluvnú stranu tejto zmluvy alebo inú dohodu alebo dokument zahŕňa nástupcov zmluvnej strany, splnomocencov a povolených postupníkov (a prípadne aj právnych zástupcov zmluvnej strany);</p> <p>(c) odkaz na právny predpis alebo ustanovenie právneho predpisu zahŕňa jeho úpravu alebo opätovné prijatie, legislatívne ustanovenie, ktoré ho nahrádza, a predpis alebo zákonný nástroj vydaný podľa neho;</p> <p>(d) odkaz na doláre a \$ je na menu USA; a</p> <p>(e) nič v tejto dohode sa nemá vykladať proti zmluvnej strane výlučne na základe toho, že zmluvná strana predložila túto dohodu alebo akúkoľvek jej časť.</p>

Executed for and on behalf of
Anima-ey Ltd. by its duly authorised
representative in the presence of:

Signature of witness

Signature of authorised representative

Name of witness (BLOCK LETTERS)

Name of authorised representative
(BLOCK LETTERS)

Date

Executed for and on behalf of
University of Haifa by its duly
authorised representative in the
presence of:

Signature

Prof. Ron Robin
President

Name

Signature of authorised representative

Name of authorised representative
(BLOCK LETTERS)

Date

31.10.22



Executed for and on behalf of
**National Institute of Children's
Diseases/ Národní ústav dětských
chorob** by its duly authorised
representative in the presence of:

Signature of witness

DOE. MUDr. JANA TREBODCKA, PHD.
Name of witness (BLOCK LETTERS)

Signature of authorised representative

MUDr. PETER ZARTOŇ
Name of authorised representative
(BLOCK LETTERS)

Date